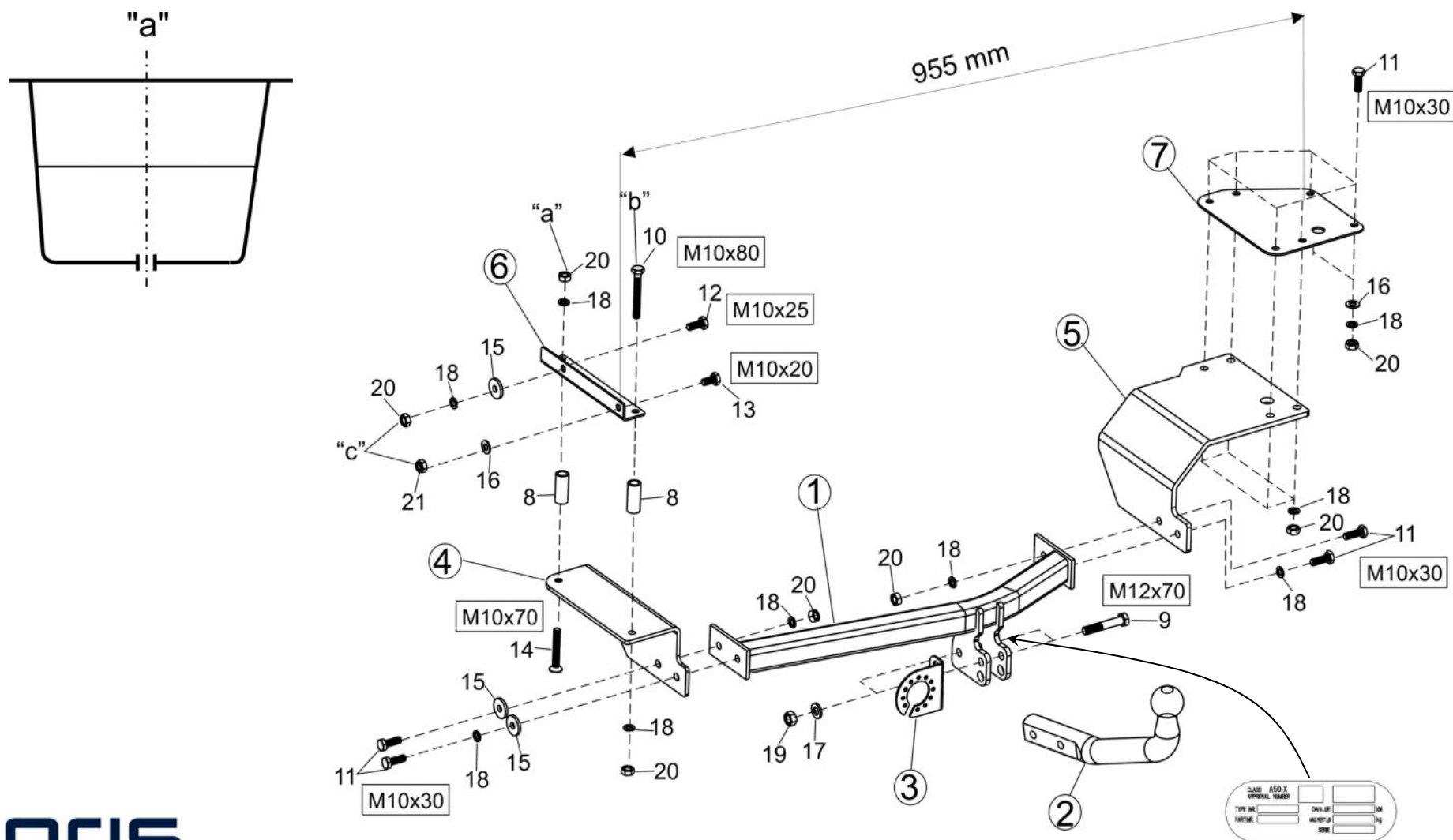


Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsvejledning Monteringshandleiding Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži Szerelési utasítás Порядок установки	Suzuki Splash Opel Agila  2008 → TYPE: 036-581 Ball Code:38.380-2188	 EC 94/20 e7 00-0152	 1480 kg	 600 kg	 50 kg	D Waarde Value Wert Valer Érték 4,5 kN	<table><tr><td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>I</td><td>F</td></tr><tr><td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td>H</td><td>RU</td><td>PL</td></tr></table>	NL	D	GB	N	SF	I	F	E	DK	S	CZ	H	RU	PL
NL	D	GB	N	SF	I	F															
E	DK	S	CZ	H	RU	PL															
							© ACPS Automotive	Date: 12.04.2021 Rev. nr.:03													



- Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.
- Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.
- For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.
- Pour connaître le poids maxi remarquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.
- Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.
- Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.
- Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.
- Se handboken eller registreringsbevis för max släpvagnsvikt för din bil.
- Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.
- Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.
- Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.
- A maximális vontatható tömegéről győződjön meg a gépkocsi kezelési könyvéből, vagy a gépkocsi típusbizonyítványából.
- Максимальную массу прицепа просим проверять в заводской книжке или по в типовом сертификате автомобиля.

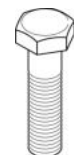
Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint Список комплектующих	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly Tartozékjegyzék
--	--	--



8. 2x Ø20x3x48



16. 3x M10



9. 2x M12x70
10. 1x M10x80
11. 10x M10x30
12. 1x M10x25
13. 1x M10x20



17. 2x M12
18. 13x M10



14. 1x M10x70 (10.9)



19. 2x M12
20. 11x M10

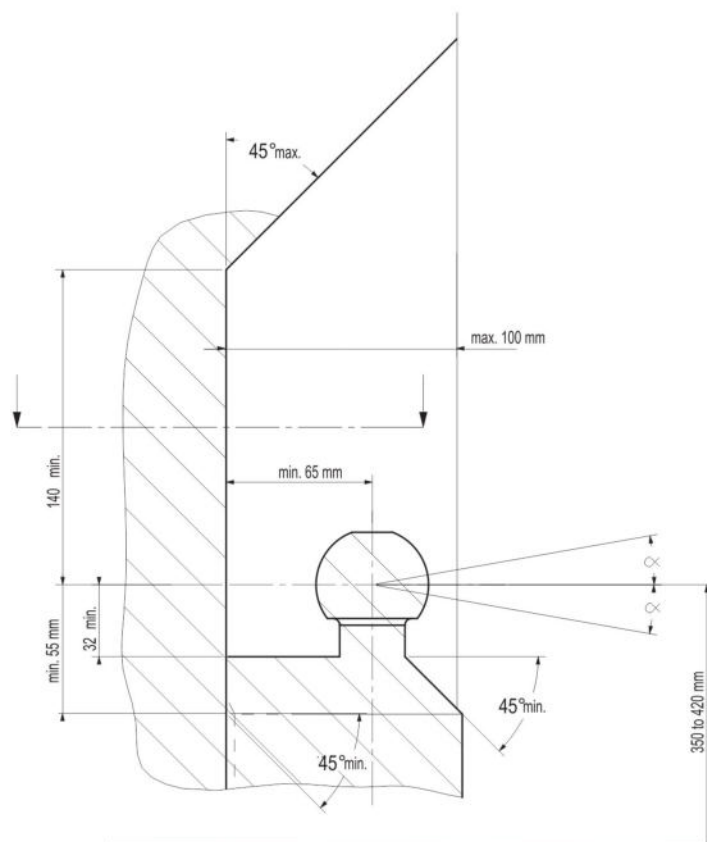


21. 1x M10

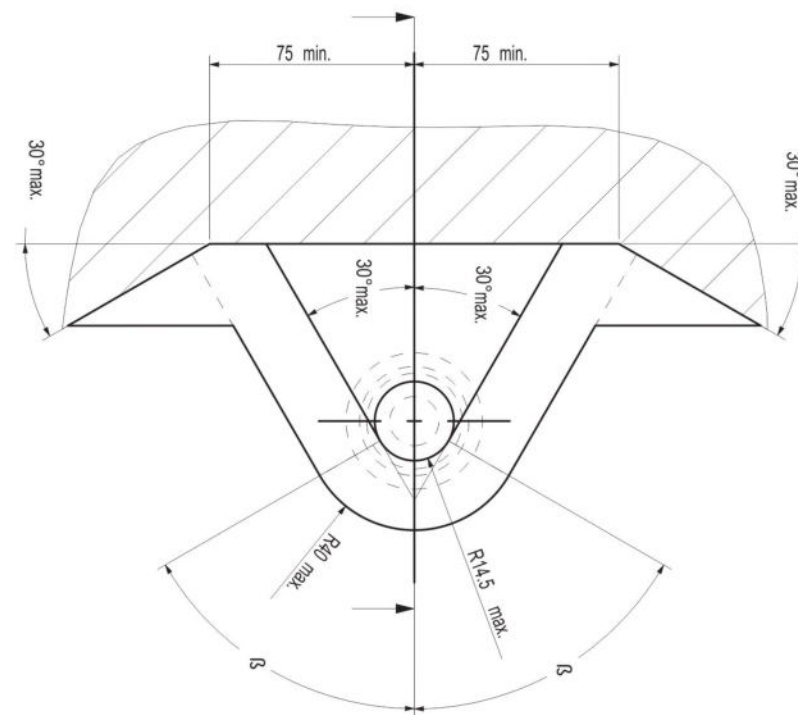


15. 3x M10(10,5x32x4)

- (NL) De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (GB) The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (F) La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- (E) Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- (DK) Frirummet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EU.
- (N) Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
- (S) Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riktlinje 94/20/EG skall garanteras.
- (FIN) Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteen VII, kuvan 30 mukaisesti.
- (I) Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/ES musí být zaručen.
- (PL) Należy zagwarantować wolną wysokość określoną na rysunku nr 30 dyrektywy 94/20/WE zawartej w załączniku nr VII.
- (H) A 94/20/EK irányelv VII. mellékletében, a 30. ábrán a vonógömb elhelyezése számára előírt szabad tér-adatokat biztosítani kell.
- (RU) Необходимо обеспечить данные свободного пространства, предписанные для размещения тягового шарика в приложении VII. директивы 94/20/EC.



- (NL) bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
- (D) bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- (GB) at laden weight of the vehicle
- (F) pour poids total en charge autorisé du véhicule
- (E) con peso total autorizado del vehículo
- (DK) ved tilladt samlet vægt for køretøjet
- (N) ved kjøretøyetts tillatte totalvekt
- (S) vid fordonets tillåtna totalvikt
- (FIN) ajoneuvon suurimalla sallitulla kokonaispainolla
- (I) per un peso complessivo ammesso del veicolo
- (CZ) při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- (PL) w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej
- (H) rakománnyal terhelt járműsúly esetén.
- (RU) В случае нагруженного автомобиля.



- (NL)** Bij gebruik van de trekhaak moeten de voorschriften van de van de voertuigfabrikant met betrekking tot het maximale trekgewicht en de maximale verticale kogeldruk in acht worden genomen, als gebruiksaanwijzing van het voertuig en de WVTa-documentatie. Raadpleeg uw dealer voor het maximale trekgewicht dat uw auto mag trekken. De voorschriften van deze trekhaak mogen niet overschreden worden.

Voorafgaand aan het trekken dient u in ieder geval de secundaire aansluiting, de veiligheidsketting, zeker te stellen, zodat de aanhanger automatisch tot stilstand komt als het trekkoog losraakt. In het uiterste geval kan een dergelijke overbelasting leiden tot het losraken van de getrokken last, dat wil zeggen de aanhanger, caravan of fietsendrager. Dit kan vervolgens zwaar of dodelijk letsel toebrengen aan personen in het voertuig dat de last trekt en/of omstanders.

ACPS Automotive kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek aan het product, dat is veroorzaakt door onjuist of oneigenlijk gebruik (o.a. overbelasting) door de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is.

Er mag niet worden afgeweken van de als norm vastgestelde bevestigingspunten. Ook de nationale richtlijnen betreffende de goedkeuring van de toebehoren moeten in acht worden genomen. Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrolesysteem.

Reclamaties met betrekking tot ontbrekende onderdelen kunnen alleen geaccepteerd worden indien er een weegcontrolestickertje kan worden getoond. De garantie geldt uitsluitend voor nieuwe trekhaken en toebehoren. Het gebruik van gebruikte, tweedehands producten is VERBODEN en levensgevaarlijk, waarvoor ACPS Automotive niet aansprakelijk kan worden gesteld.

- (GB)** Always refer to the instructions of the vehicle manufacturer, such as the vehicle manual and WVTa, relating to the maximum Permissible towing weight and the maximum vertical ball loading when using the towbar. Ask your vehicle manufacturer / local dealer about maximum towing weights that apply to your vehicle. You must not exceed the relevant specifications. Always secure the secondary coupling, the safety chain before towing, which enables the trailer to be stopped automatically in the event of separation of the towing ball.

In extreme cases overloading the towbar could result in the premature decoupling of the equipment being towed, that is a trailer, caravan or bicycle carrier. As a result this could also cause severe or fatal injuries to persons either within the towing vehicle and/or innocent bystanders in the area at that time.

ACPS Automotive may not be held responsible for any defect of the product caused by improper use or use other than the intended use (including overloading) by the user or any person for whom the user is responsible.

The fixing points specified as standard must be observed.
National guidelines concerning official approval of accessories must also be observed.

All our products are adjusted upon dispatch with a weight control system.
In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.
Guarantee is valid only for new towbars and accessories. The use of second-hand towbars is prohibited and could be life-threatening, where ACPS Automotive cannot be held responsible.

- (D)** Bei der Nutzung einer Anhängervorrichtung sind die Vorschriften des Herstellers bezüglich der erlaubten maximalen Anhängelast und der maximal zulässigen Stützlast unbedingt einzuhalten. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fahrzeughersteller/lokalen Händler, über die maximale Anhängelast Ihres Fahrzeuges. Die angegebenen Werte dürfen nicht überschritten werden! Die maximale Anhängelast und Stützlast der Anhängervorrichtung (Daten sind auf der Montageanleitung und Typenschild vermerkt) dürfen nicht überschritten werden!

Sobald an einer beliebigen Stelle der Kupplungskugel-Durchmesser von 49,0 mm oder kleiner erreicht ist, darf die Kugel der Anhängervorrichtung aus Sicherheitsgründen nicht mehr benutzt werden!

Die Überbelastung der Anhängervorrichtung (bzw. das Missachten der Vorschriften) kann zu schweren Schäden am Fahrzeug und/oder der Anhängervorrichtung führen.

Es dürfen keine Änderungen oder Umbauten an der Anhängervorrichtung vorgenommen werden! Sie führen zum Erlöschen der Betriebserlaubnis.
Die Anhängervorrichtung dient zum Ziehen von Anhängern, welche mit Zugkugelpkupplungen ausgerüstet sind und zum Betrieb von Lastenträgern welche für die Montage auf der Kupplungskugel zugelassen sind, artfremde Benutzung ist verboten.

ACPS Automotive kann nicht für Fehler zur Verantwortung gezogen werden, die durch falschen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch (unter anderem Überlastung) verursacht wurden, entweder durch den Nutzer oder eine Person, für die der Nutzer verantwortlich ist.

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.
Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.
Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingesandt wird.

- (FIN)** Vetokoukkaa käyttäessä aina huomioi ajoneuvon valmistajan ohjeet koskien suurinta sallittua vetopainoa ja suurinta pystysuoraa kuularasitusta, ajoneuvon käyttöohjetta ja WVTa dokumentaatiota. Kysy jälleenmyyjältäsi paljonko autosi suurin sallittu vetopaino on. On kiellettyä ylittää vetokoukkaa koskevat rajoitukset.
Ennen vetoa aina varmista toissijainen liitäntä, suojaketju, jotka mahdollistavat perävaunun automaattisen pysähtymisen vetokoukun irtautumisen tapauksessa.

Ääritapauksessa vetokoukun ylikuormitus johtaa vedetyn ajoneuvon, eli perävaunun, asuntovaunun tai polkupyörätelineen irtautumisen. Tämä saattaa aiheuttaa vetoajoneuvossa istuvien ja/tai kanssakulkijoiden vakavaa tai kuolemaan johtavaa loukkaantumista.

ACPS Automotive ei ota vastuuta tuotteen sellaisista vioista, jotka aiheutuvat väärästä tai epäasianmukaisesta käytöstä (muun muassa ylikuormitus) jotka johtuvat käyttäjän tai käyttäjän vastuulla olevan henkilön toimesta.

Määrätyistä standardikiinnityspisteistä ei saa erota.
Myös osien myöntämisen kansalliset direktiivit täytyy noudattaa.

Ennen toimitusta jokainen tuotteemme säädetään painotarkastussysteemin avulla.
Puuttuvan osan voimme korvata vain ja ainoastaan tarkastusta todistavaa tarraa vastaan. Takuu kattaa vain uudet vetokoukut ja osat. Käytettyjen, jälleenmyytyjen tuotteiden käyttäminen on KIELLETTY ja hengenvaarallista, josta ACPS Automotive ei ole vastuussa.

F En cas de l'utilisation de la barre à remorquer les instructions du producteur du véhicule concernant le poids maximal remorqué permis et la charge maximale verticale de la boule doivent être suivies. De telles instructions peuvent être l'instruction d'utilisation du producteur du véhicule et la documentation WVTA. Prière de vous renseigner chez le vendeur /distributeur local du véhicule concernant le poids maximal permis que votre voiture peut remorquer. Il est interdit d'excéder les charges données dans les instructions relatives à la barre à remorquer. Avant de remorquer, connecter la connexion auxiliaire, la chaîne de sécurité avec ses points de fixation d'usine en tous cas. La chaîne de sécurité permet l'arrêt automatique de la remorque si la connexion principale se détachait.

Dans un cas extrême, la surcharge de la barre à remorquer peut causer le détachement de l'équipement remorqué c'est-à-dire de la remorque, de la caravane ou du support de bicyclette. La conséquence peut être une blessure grave ou mortelle pour les personnes se trouvant dans le véhicule remorquant et/ou pour les piétons innocents se trouvant auprès du véhicule.

ACPS Automotive ne s'engage à aucune responsabilité pour les défauts éventuels du produit qui sont causés par une utilisation incorrecte ou qui n'est pas conforme à la destination prévue du produit (y compris la surcharge) de la part de soit de l'utilisateur soit d'une personne de laquelle l'utilisateur est responsable.

Il est interdit d'utiliser de points de fixation qui ne sont pas selon les normes. Il faut suivre les lignes guides nationales relatives à l'approbation des pièces accessoires par des autorités.

Avant leur livraison, tous nos produits sont mis au point à l'aide d'un système contrôlant le poids. S'il y a des pièces manquantes, nous ne pouvons satisfaire les demandes de livraison ultérieure que si l'étiquette confirmant le contrôle du poids est présentée. La garantie ne s'applique qu'aux nouveaux barres à remorquer et qu'aux nouveaux accessoires. Il est INTERDIT d'utiliser des produits usés, venant de deuxième main qui menacent aussi de mort et pour lesquels ACPS Automotive ne s'engage à aucune responsabilité.

DK Altid henvis Dem til producentens forskrifter om maksimal tilladte koblingsvægt og maksimal vertikale kuglevægt, samt køretøjets brugsanvisning og WVTA dokumentation, når De bruger trækroge. Spørg Deres bilforhandler/lokale forhandler om maksimal koblingsvægt, der gælder for Deres køretøj. Værdier tilladt for trækrog må ikke overstiges. Altid tilslut den sekundære kobling, sikkerhedskæde til dens originale befæstelsespunkt(er) før bugsering, sådan at traileren kunne stoppe automatisk i tilfælde af, at trækuglen kobles af.

I ekstreme tilfælde kan overbelastning af trækroge medføre for tidlig afkobling af det bugserede udstyr, f.eks. trailer, kasse, campingvogn eller cykelholder. Som følge kan det også forårsage alvorlige eller dødelige kvæstelser for personer, der opholder sig enten i det bugserende køretøj og/eller uskyldige tilskuere i området på det pågældende tidspunkt.

ACPS Automotive kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i produktet, som opstår som følge af forkert eller anden u hensigtsmæssig brug (inkl. overbelastning) af brugeren eller enhver person, som brugeren er ansvarlig for.

Befæstelsespunkterne, som er angivet som standard, skal overholdes. Nationale retningslinjer for officiel godkendelse af tilbehør skal også overholdes.

Alle vores produkter er kontrolleret før afsendelse vha. et vægtstyresystem. I tilfælde af manglende dele kan vi kun acceptere en anmodning om erstatning hvis en sticker foreligger, der attesterer, at vægtkontrol er blevet udført. Garantien gælder kun for nye trækroge og tilbehør. Brug af brugte trækroge er forbudt og kan medføre livsfare, som ACPS Automotive ikke kan holdes ansvarlig for.

I Fare sempre riferimento alle istruzioni del costruttore del veicolo, al manuale del veicolo e alla documentazione WVTA, relative al peso rimorchiabile massimo ammissibile e al carico massimo della sfera verticale quando si usa il gancio di traino. Chiedere al produttore del veicolo o al rivenditore locale quant'è il peso massimo trainabile ammesso per il veicolo. Non superare i valori consentiti per il gancio di traino.

Prima di trainare collegare sempre l'attacco secondario, la catena di sicurezza, ai punti d'attacco prefabbricati per rendere possibile l'arresto automatico del rimorchio in caso di sganciamento della sfera di traino.

In casi estremi il sovraccarico del gancio di traino potrebbe comportare il precoce sganciamento del dispositivo trainato, sia che si tratti d'un rimorchio, d'una roulotte o d'un portabicyclette. Di conseguenza ciò potrebbe causare lesioni gravi o mortali alle persone all'interno del veicolo trainante e/o a persone innocenti in transito nella zona in quel momento.

ACPS Automotive non può essere ritenuta responsabile per eventuali difetti del prodotto causati da un uso improprio o diverso da quello della destinazione d'uso (compreso il sovraccarico) da parte dell'utilizzatore o di qualsiasi persona per la quale l'utilizzatore è responsabile.

I punti di fissaggio definiti di serie devono essere rispettati. Devono essere osservate le normative nazionali sui collaudi degli accessori.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo del peso. Nel caso di parti mancanti possiamo accettare una richiesta di sostituzione solamente insieme all'etichetta certificante l'avvenuto controllo del peso. La garanzia è valida soltanto per ganci di traino ed accessori nuovi. Il montaggio di ganci usati e di seconda mano è VIETATO e può causare lesioni mortali alle persone, cosa per cui ACPS Automotive non può essere ritenuta responsabile.

N Ved anvendelse av tilhengerfestet skal det tas hensyn til kjøretøyfabrikantens forskrifter og anvisninger nedsatt i kjøretøyets bruksanvisning og WVTA dokumentasjon vedrørende maksimal tauvekt og maksimalt vertikalt kulevekt. Spør fabrikanten / merkeforhandleren om den maksimale tauvekten. Det er forbudt å overskride forskriftene vedrørende tilhengerfestet. Den sekundære tilkoblingen, sikkerhetsskjeden, skal alltid tilkobles til de(n) angitte fabrikkpunkt(en)e før anvendelsen av tilhengeren for at traileren kan stoppes i tilfelle hovedkoblingens eventuell løsrivelse.

I ekstreme tilfeller kan overbelastning resultere i at det tauete anlegget, altså trailer, campinvogn eller sykkeltrailer løsriver fra kjøretøyet. Og dette kan føre til alvorlige eller dødlige skader til personer sittende i den tauende bilen og/eller andre uskyldige personer som oppholder seg i nærheten.

ACPS Automotive kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle produkfeil som framstår ifølge skjodesløs eller ukyndig bruk (blant annet overbelastning) av brukeren eller en annen person som brukeren er ansvarlig for.

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard. Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen. Garantien gjelder bare for nye tilhengerfester og bestanddeler. Anvendelse av annenhåndsprodukter er FORBUDT og kan føre til dødlige personsskader, som ACPS Automotive kan ikke stilles ansvarlig for.

E En caso de utilizar gancho de remolque, hay que observar obligatoriamente las prescripciones del fabricante del vehículo referentes al peso máximo permitido de remolque y a la carga máxima vertical de la bola, tanto como al manual de uso como a la documentación WVTA. Pregunte al comerciante de la marca/comerciante local, de que cuánto es el peso remolcable máximo de su auto. Está prohibido traspasar los valores de las prescripciones referentes al gancho de remolque.

Antes de remolcar siempre asegure la conexión secundaria, cadena de seguridad, los cuales hacen posible el paro automático del remolque, en el caso del desprendimiento de la bola de remolque.

Este tipo de sobrecarga en casos extremos puede traer como resultado el desprendimiento del dispositivo remolcado, o sea del carro de remolque, de la caravana, o del portabicicletas. Y esto puede ocasionar lesiones graves o mortales a las personas que están en el vehículo remolcador y/o a las personas inocentes que están en el área.

ACPS Automotivo asume responsabilidad de ningún tipo por error eventual del producto causado por uso incorrecto o por no usarlo a lo que fue destinado (incluido la sobrecarga), tanto por parte del usuario como de cualquiera persona bajo su responsabilidad.

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado. Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios

Antes del transporte, controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso. En el caso de accesorios faltantes, el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva que certifica el control de peso. La garantía sólo es válida para ganchos de remolque y accesorios nuevos. Está PROHIBIDO y es mortalmente peligroso usar productos usados o de segunda mano, por lo que ACPS Automotivo no asume la responsabilidad.

CZ Při použití tažného zařízení se vždy řiďte pokyny výrobce vozidla, návodu k obsluze vozidla a WVTA, týkajících se maximální přípustné hmotnosti taženého nákladu, a maximálního svislého zatížení koule. Informujte se u místního prodejce/výrobce vozidla o maximálních hmotnostech taženého nákladu, které se vztahují k vašemu vozidlu. Nepřekračujte hodnoty povolené pro tažné zařízení. Před tažením přívěsu v každém případě zabezpečte sekundární spojení, bezpečnostní řetěz, které umožní automatické zastavení přívěsu v případě oddělení hlavního spojovacího zařízení.

V extrémních případech přetížení tažného zařízení může vést k oddělení zařízení a uvolnění přívěsu, ať už je to trailer, přívěs, karavan nebo nosič jízdních kol. V důsledku to může také způsobit vážné nebo smrtelné zranění osob ve vozidle a/nebo nevinných kolemjdoucích v této oblasti v té době.

Firma ACPS Automotivo nenesí odpovědnost za žádnou vadu výrobku, způsobenou nesprávným použitím nebo použitím jiným než je zamýšlené použití (včetně přetížení) ze strany uživatele nebo osoby, za kterou je zodpovědný uživatel.

Upevňovací body uvedené ve standardu musí být dodrženy. Také musí být dodrženy národní předpisy týkající se oficiálního schválení příslušenství.

Všechny naše výrobky jsou před expedicí kontrolovány systémem pro kontrolu hmotnosti. V případě chybějících dílů můžeme přijímat žádosti o náhradu pouze po předložení štítku o kontrole hmotnosti. Záruka je platná pouze pro nové tažné zařízení a příslušenství. Používání tažných zařízení z druhé ruky je ZAKÁZÁNO a může způsobit smrtelné zranění, za které ACPS Automotivo nelze činit odpovědným.

S Läs alltid instruktionerna från tillverkaren av fordonet, bruksanvisningen av fordonet och WVTA, avseende den maximala tillåtna vikten av släpvagnen och den maximala vertikala belastningen av dragkulan vid användningen av dragkroken. Fråga tillverkaren av fordonet / lokala återförsäljaren om de maximala dragvikterna som gäller för ditt fordon, och som inte överstiger mer värdena, som är tillåtna för dragkroken. Anslut alltid den sekundära kopplingen, säkerhetskedjan, till sin fabrikstillverkade fästpunkt(er) innan bogsering, för att släpvagnen ska stoppas automatiskt i händelse av separationen av huvudkopplingen.

I extrema fall, överbelastningen av dragkroken kan leda till en förtidig frikoppling av den utrustning som bogseras, oavsett om det är en släpvagn, låda, husvagn eller cykelhållare. Som ett resultat av detta, den kan också leda till allvariga eller livshotande skador till person, antingen inom dragfordonet och / eller oskyldiga åskådare, som finns i området vid den tiden.

ACPS Automotive kan inte hållas ansvarig för någon skada på produkten som orsakas av en felaktig användning, eller användningen som är andra än den avsedda användningen (inklusive överbelastning) av användaren eller personen, för vilken användaren är ansvarig.

Fästpunkterna, som anges som standard, måste följas. De nationella riktlinjer för det officiellt godkännandet av tillbehör måste också beaktas.

Alla våra produkter är kontrollerade vid leverans med en viktkontroll-system. I fall av saknade beståndsdelar kan vi endast acceptera en begäran om ersättning med viktkontroll-klistermärke. Garanti gäller endast för nya dragkrokar och tillbehör. Montering av begagnade dragkrokar är förbjudet, och kan leda till livshotande skador till person, där ACPS Automotive inte kan hållas ansvarig.

PL W przypadku korzystania z zaczepu kulistego należy obowiązkowo przestrzegać przepisów producenta dotyczących maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego pionowego obciążenia zaczepu, jak instrukcja użycia i dokumentacja WVTA. Proszę zapytać dystrybutora/miejscowego sprzedawcy, jaka jest maksymalna masa ciążniona Waszego samochodu. Specyfikacje dla zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

Przed holowaniem w każdym przypadku należy zapewnić dodatkowe połączenie, łańcuch bezpieczeństwa, który umożliwiają automatyczne zatrzymanie się przyczepy w przypadku oderwania się haka.

W skrajnych przypadkach, przeciążenie zaczepu kulistego może spowodować uwolnienie się sprzętu ciągniętego, a więc przyczepy, przyczepy kempingowej lub uchwytu na rower. Może to spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia ciała osób znajdujących się w pojeździe ciągniętym i/lub przebywających w pobliżu przypadkowych przechodniów.

ACPS Automotive nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia produktu, które powstały w wyniku błędnego lub niewłaściwego użytkowania (w tym przeciążenia), spowodowanego przez użytkownika, lub inne osoby, za które użytkownik jest odpowiedzialny.

Od określonych, jako standard punktów mocowania nie należy odbiegać. Należy również przestrzegać krajowych wytycznych oficjalnego zatwierdzenia akcesoriów.

Przed transportem wszystkie nasze produkty regulowane są systemem kontroli wagi. W przypadku braku jakiegś części proszę o uzupełnienie jesteśmy w stanie spełnić wyłącznie po przedstawieniu naklejki zaświadczającej kontrolę wagi. Gwarancja dotyczy jedynie nowego haka i akcesoriów. Zastosowanie używanych, odkupionych akcesoriów jest WZBRONIONA i zagraża życiu, ACPS Automotive nie ponosi za to odpowiedzialności.

(H) A vonóhorog használata esetén a jármű gyártójának a megengedett maximális vontatott súlya és a maximális függőleges gömberhelésre vonatkozó előírásait, mint a jármű használati utasítása és WVTA dokumentációja, kötelezően be kell tartani. Kérdezze meg gépjármű-kereskedőjét/helyi forgalmazóját, mennyi az Ön autója által maximálisan vontatható súly. A vonóhorogra vonatkozó előírásokat tilos túllépni. Vontatás előtt minden esetben biztosítsa a másodlagos kapcsolódást, biztonsági lánc, amik lehetővé teszik a pótkocsi automatikus megállását a vonógömb leválása esetén.

Szélsőséges esetben a vonóhorog túlterhelése a vontatott berendezés, tehát az utánfutó, lakókocsi vagy kerékpártartó elszabadulását eredményezheti. Ez pedig súlyos vagy halálos kimenetelű sérülést okozhat a vontató járműben tartózkodó személyeknek és/vagy a területen tartózkodó véletlen nézelődőknek.

Az ACPS Automotive nem vonható felelősségre a termék olyan esetleges hibáiért, amelyeket helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat okozott (többek között túlterhelés), akár a felhasználó, akár olyan személy részéről, akiért a felhasználó felelősséggel tartozik.

A szabványosként meghatározott rögzítési pontoktól eltérni nem lehet.
A tartozékok hatósági jóváhagyására vonatkozó nemzeti irányelveket is be kell tartani.

Kiszállítás előtt valamennyi termékünket súlyellenőrző rendszerrel állítjuk be. Hiányzó alkatrész esetén, csak a súlyellenőrzés megtörténtét igazoló matrica ellenében áll módunkban eleget tenni a pótlásra vonatkozó kérésnek. A garancia csak új vonóhorgokra és tartozékokra érvényes. Használt, másodkézből származó termék használata TILOS és életveszélyes, amiért az ACPS Automotive nem vonható felelősségre.

(RU) В случае пользования фаркопом Вы должны соблюдать инструкции производителя автомобиля в связи с допускаемым максимальным буксируемым грузом и максимальной вертикальной нагрузкой автомобиля, инструкции по эксплуатации а также документацию WVTA. Спросите у местного дилера/распределителя какой максимальный груз можно буксировать Вашим автомобилем. Вы не должны превышать технические характеристики фаркопа.

Перед буксировкой, обязательно присоедините вторичное сцепление, страховочную цепь к заводским точкам, что обеспечит автоматическую остановку прицепа в случае разъединения главной муфты сцепления.

Крайняя перегрузка прицепа может вызвать его отключение, независимо от того, будет ли это прицеп, коробка, караван или держатель велосипеда. Кроме того, в таких случаях люди, сидящие в автомобиле и/или невинные прохожие, находящиеся в то время вблизи автомобиля могут получить смертельные или серьезные травмы.

ACPS Automotive не несет ответственности за любые дефекты продукта, которые возникли вследствие несоответственного пользования или пользования не по назначению (включая перегрузку) пользователем или любым лицом, за которым пользователь несет ответственность.

Определенные в качестве стандарта точки крепления должны соблюдаться. Государственные руководящие принципы, касающиеся официального утверждения аксессуаров также должны соблюдаться.

После отправки все наши продукты контролируются системой управления веса. В случае недостающих частей мы принимаем запрос о замене только с наклейкой контроля веса. Гарантия действительна только для новых фаркопов и аксессуаров. Монтаж старых фаркопов запрещен, ибо это может вызвать смертельные травмы, поэтому за это ACPS Automotive не несет ответственности.

(CZ) 036-581 Návod k montáži:

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek
2. Sklopte zadní sedadla a ze zavazadlového prostoru demontujte veškeré odstranitelné doplňky.
3. Odstraňte prvky zadního blatníku z klenby kola.
4. V zavazadlovém prostoru, u označených bodů na levé straně převrtejte vrtákem Ø 11 mm podvozek v bodě „a“, dbejte na to, abyste převrtali pouze dva vrchní plechy, tak jak to uvádí výkres.
5. Umístěte součástku „6“ a pomocí součástky „4“ jí v bodě „a“ lehce připevněte dodanými spájecími elementy (kromě distanční podložky). U součástky „4“ dbejte na rovnoběžnost.
6. B bodě „b“ označte podle součástky „4“ otvor a podle součástky „6“ označte na boční stěně otvory u bodů „c“.
7. Odstraňte připevněné součástky a ve vyznačených bodech převrtejte karoserii vrtákem Ø 11 mm. **Dbejte na to, abyste u bodů „c“ nepoškodili potrubí sloužící k přepravě pohonných hmot.**
8. Ze strany zavazadlového prostoru vrtákem Ø 20 mm rozšiřte body „a“ a „b“. (v bodě „a“ rozšiřte dva vrchní plechy, v bodě „b“ pouze jeden vrchní plech!)
9. Pomocí dodaných spájecích elementů lehce namontujte zpět součástky „4“, „6“, tak jak to uvádí výkres.
10. Součástku „7“ umístěte na pravou stranu zavazadlového prostoru, k označeným bodům – dbejte na rozměr 955 mm - tak jak to uvádí výkres.
11. Označte upevňovací body (6x). Poté co jste je označili, přídatnou součástku odstraňte.
12. Spusťte dolu zadní buben výfuku z gumového kozlíku a demontujte tepelný štít.
13. Ze zavazadlového prostoru převrtejte označené body vrtákem Ø 11 mm.
14. Pomocí dodaných spájecích elementů lehce namontujte zpět součástky „7“, „5“, tak jak to uvádí výkres.
15. Vystřihněte tepelný štít, tak jak to uvádí výkres a poté ho namontujte zpět.
16. Vystřihněte nárazník podle přiložené výstřihové šablony. (kromě vložky Opel Agila!)
17. Nainstalujte těleso tažného zařízení (1). Dvě spodní přítláčné matice nacházející se na nárazníku vyndejte, aby se Vám instalovalo pohodlněji.
18. Nastavte tažný hák do prostřední polohy, a poté zafixujte všechny šrouby:

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
M10 (10.9)	68 Nm
19. Zadní buben výfuku zavěste zpět na původní místo.
20. Krycí desku z umělé hmoty, pro levou stranu, vystřihněte podle přiloženého obrázku. (kromě vložky Opel Agila!).
21. Krycí desky z umělé hmoty, nacházející se v zavazadlovém prostoru na levé straně a ve středu, vystřihněte podle přiloženého obrázku.
22. Na těleso tažného zařízení namontujte těleso koule (2) a desku držící zásuvku (3).
23. Namontujte zpět všechny součástky, které byly během montáže odstraněny!
24. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
25. Firma ACPS Automotive nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.
26. Montáž tažného zařízení smí být vykonaná jen v odborné dílně.

Formule ke zjištění D-hodnoty :
$$\frac{\text{zatižení přívěsem [kg]} \times \text{celková váha vozidla [kg]}}{\text{zatižení přívěsem [kg]} + \text{celková váha vozidla [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(D) 036-581 Anbauanweisung:

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Rücksitze nach vorne klappen, dann alle entfernbaren Teile aus dem Kofferraum entfernen.
3. Die hinteren Kotflügelteile aus dem Radkasten herausnehmen.
4. An der werksseitigen Punktierung auf der linken Seite im Kofferraum das Fahrgestell mit einem Bohrer Ø 11 mm am Punkt „a“ durchbohren. Darauf achten, dass nur die oberen zwei Platten der Zeichnung entsprechend durchbohrt werden.
5. Das Zubehörteil Nr. 6 einsetzen, dann lose mit Zubehör Nr. 4 am Punkt „a“ befestigen, mit den beiliegenden Verbindungselementen, mit Ausnahme des Distanzhalters. Bei Zubehörteil Nr. 4 auf Parallelität achten.
6. Am Punkt „b“ die Bohrung entsprechend Zubehörteil Nr. 4 kennzeichnen, dann entsprechend Zubehörteil Nr. 6 die an den Punkten „c“ befindlichen Bohrungen an der Seitenwand.
7. Die montierten Teile abnehmen und an den gekennzeichneten Punkten die Karosserie mit einem Bohrer Ø 11 mm durchbohren. **An den Punkten „c“ darauf achten, dass die Benzinleitung nicht beschädigt wird.**
8. Vom Kofferraum aus die Punkte „a“ und „b“ mit einem Bohrer Ø 20mm erweitern. (Am Punkt „a“ sind die oberen zwei Platten, am Punkt „b“ nur die obere Platte zu erweitern!)
9. Die Zubehörteile 4 und 6 lose zurückmontieren, mit den beigelegten Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend.
10. Das Zubehörteil Nr. 7 in die werksseitige Punktierung an der rechten Seite des Kofferraumes setzen, auf das der Zeichnung entsprechende Maß 955 mm achten.
11. Die Fixierungspunkte kennzeichnen (6x), danach die Zubehörplatte herausnehmen.
12. Die hintere Auspufftrommel von den Gummiböcken herunterlassen, dann die Wärmeschutzplatte entfernen.
13. Durch den Kofferraum die gekennzeichneten Bohrungen mit einem Bohrer Ø 11 mm durchbohren.
14. Die Zubehörplatten 7 und 5 lose befestigen, mit den beigelegten Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend.
15. Die Wärmeschutzplatte der beiliegenden Zeichnung entsprechend ausschneiden, dann zurückmontieren.
16. Den Stoßdämpfer der beiliegenden Schneidschablone entsprechend ausschneiden. (mit Ausnahme Opel Agila!).
17. Den Hakenkörper montieren (1). Die unteren zwei Federmuttern des Stoßdämpfers herausnehmen, um die Montage zu erleichtern.
18. Den Schlepphaken in der Mitte ausrichten, dann alle Schrauben festziehen:

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
M10 (10.9)	68 Nm
19. Die Auspufftrommel wieder an ihrem Platz einhängen.
20. Die linksseitige Kunststoff-Abdeckplatte der beiliegenden Zeichnung entsprechend ausschneiden. (mit Ausnahme Opel Agila!).
21. Die sich im Kofferraum befindlichen linken und mittleren Kunststoff-Abdeckplatten der beiliegenden Zeichnung entsprechend ausschneiden.
22. Die Schleppkugel (2) und die Steckplatte (3) an den Schlepphakenkörper montieren.
23. Alle entfernten Teile zurückmontieren!
24. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
25. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt ACPS Automotive keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)
26. Die Montierung des Schlepphakens darf ausschließlich durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Formel für D-Wert-Ermittlung :
$$\frac{\text{Anhängelast [kg]} \times \text{Kfz. Gesamtgewicht [kg]}}{\text{Anhängelast [kg]} + \text{Kfz. Gesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(DK) 036-581 Montagevejledning:

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Læn bagsæderne frem og tag ud alle tilbehør fra bagagerummet, der kan fjernes.
3. Afmonter de bageste stænkapper i hjulkassen.
4. Bor hul "a" på chassiset i bagagerummets venstre side op med Ø11 mm. Pas på, at bore kun de øvre to plader igennem ifølge tegning.
5. Placer beslag 6 og fastgør det løst med beslag 4 i punkt "a" vha. medfølgende befæstelseselementer undtagen afstandsøret. Pas på, at beslag 4 sidder parallelt.
6. Anmærk huller i punkt "b" ifølge beslag 4 og hullerne ved punkterne "c" ifølge beslag 6 på sidevæggen.
7. Tag af de monterede dele og bor chassiset igennem ved markeringerne med Ø11 mm. **Pas på ved punkterne "c", at brændstofledningen ikke bliver beskadiget.**
8. Bor hullerne "a" og "b" op med Ø20mm fra bagagerummet. (Ved punkt "a" kun de to øverste plader, ved punkt "b" kun den øverste plade skal bores op!)
9. Sæt beslag 4,6 løst på plads vha. medfølgende befæstelseselementer ifølge tegning.
10. Placer tilbehør 7 i bagagerummets højre side på de eksisterende punkter. Pas på størrelsen på 955 mm ifølge tegning.
11. Anmærk fæstgørelsespunkter (6x). Når den er klar, tag tilbehørspladen ud.
12. Tag den bageste lydpotte fra gummibeslag af og fjern varmeskjoldet.
13. Bor markeringerne igennem fra bagagerummet med Ø11 mm.
14. Fastgør tilbehørsplader (7,5) løst vha. medfølgende befæstelseselementer iflg. tegning.
15. Skær varmeskjoldet ud ifølge tegning og sæt det på plads igen.
16. Skær kofangeren ud ifølge den medfølgende skabelon. (undtagen Opel Agila!).
17. Monter tværvangen (1). Tag de nederste to clips ud af kofangeren, for at gøre monteringen lettere.
18. Juster trækkrogen i midten og efterspænd alle bolte:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
M10 (10.9) 68 Nm
19. Sæt lydporten på plads igen.
20. Skær det venstre beskyttelsesdæksel af kunststof ud ifølge tegning. (undtagen Opel Agila!).
21. Skær i bagagerummet det venstre og mellemste beskyttelsesdæksel af kunststof ud ifølge tegning.
22. Monter trækkuglen (2) og stikdåsepladen (3) på tværvangen.
23. Sæt alle afmonterede dele på plads igen!
24. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
25. ACPS Automotive kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).
26. Die Montierung des Schlepphakens darf ausschließlich durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

$$\text{Formel til registrering af D-værdien : } \frac{\text{Anhængerlast [kg]} \times \text{køretøjets totalvægt [kg]}}{\text{Anhængerlast [kg]} + \text{køretøjets totalvægt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(E) 036-581 Instrucciones de montaje:

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Doble hacia delante los asientos traseros, después desmonte todos los accesorios quitables del portaequipaje.
3. Quite los elementos del guardafango trasero de los pasos de las ruedas.
4. En el portaequipaje, en los puntos de fabrica del lado izquierdo, taladre a través del chasis con taladradora de 11mm en el punto "a", tenga cuidado de sólo taladrar las dos láminas superiores, en base de la figura.
5. Ponga el accesorio 6, después fíjelo con laxitud con el accesorio 4 en el punto "a" con los elementos de enlace adjunto, excepto el distanciador. Tenga cuidado con el paralelismo en el accesorio 4.
6. Señale el hueco a través del punto "b" según el accesorio 4, después señale a la pared lateral los huecos que se encuentran junto al hueco "c" según el accesorio 6.
7. Quite los accesorios montados y en las señas taladre a través del chasis con taladradora Ø11mm. **En los puntos "c" tenga cuidado de no dañar el conducto del combustible.**
8. Desde el portaequipaje agrande con taladradora Ø 20mm los puntos "a" y "b". (¡En el punto "a" sólo agrande las dos láminas superiores, en el punto "b" sólo la lámina superior!)
9. Vuelva a montar con laxitud los accesorios 4,6 con los elementos de enlace adjunto, en base de la figura.
10. Coloque el accesorio 7 en la parte derecha del portaequipaje sobre el punto de fabrica, tenga cuidado con la medida de 955 mm en base de la figura.
11. Marque los puntos de fijación (6x), después de marcarlo, saque la lámina accesorio.
12. Baje el silenciador trasero de los soportes de goma, después quite la pantalla térmica.
13. Taladre los señalamientos a través del portaequipaje con taladradora Ø11mm.
14. Fije con laxitud las láminas accesorias 7,5 con los elementos de enlace adjunto, en base de la figura.
15. Recorte la pantalla térmica en base de la figura adjunta, después vuélvalo a montar.
16. Recorte el parachoques en base del patrón de recorte adjunto. (excepto el Opel Agila!).
17. Monte el cuerpo del gancho de remolque (1). En interés del montaje más fácil saque los dos broches a presión inferiores que hay en el parachoques.
18. Ajuste a la posición central al gancho de remolque y después fije bien todos los tornillos:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
M10 (10.9) 68 Nm
19. Ponga en su sitio el silenciador.
20. Recorte la lámina sintética de recubrimiento izquierda en base de la figura adjunta. (excepto el Opel Agila!).
21. Recorte las láminas sintéticas de recubrimiento izquierda y central que se encuentra en el portaequipaje en base de la figura adjunta.
22. Monte la bola de remolque (2) y la lámina de soporte del enchufe (3) al cuerpo del gancho de remolque.
23. ¡Monte todos los accesorios que quitó!
24. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
25. ACPS Automotive no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).
26. El montaje del gancho remolque puede ser efectuado solo por oficina profesional.

$$\text{Fórmula para la determinación del valor D : } \frac{\text{Carga de remolque [kg]} \times \text{Peso total del vehículo [kg]}}{\text{Carga de remolque [kg]} + \text{Peso total del vehículo [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(F) 036-581 Description du montage:

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Plier les sièges arrière vers le nez de la voiture, enlever tous les accessoires qui peuvent être enlevés du coffre.
3. Enlever les éléments du pare-boue arrière de l'arc de la roue.
4. Percer le châssis par un foret de Ø11mm au point „a” au poinçonnage original au côté gauche, veiller de ne percer que la plaque supérieure selon la figure.
5. Insérer l'accessoire no. 6, et fixer-le lâchement par l'accessoire 4 au point „a” par les éléments de fixation fournis, à l'exception de la pièce de distance. Veiller le parallélisme de l'accessoire 4.
6. Marquer le trou au point „b” selon l'accessoire 4 puis les trous aux points „c” sur la paroi selon l'accessoire 6.
7. Enlever les pièces montées et percer la carrosserie par un foret de Ø11mm par les marquages. **Veiller aux points „c” de ne pas endommager le tuyau du carburant.**
8. Élargir points „a” et „b” par un foret de Ø20mm. (Élargir les deux plaques supérieures au point „ont” et n'élargir que la plaque supérieure au point „b”)
9. Remonter les accessoires 4,6 lâchement par les éléments de fixation livrés selon le dessin.
10. Placer l'accessoire 7 sur le poinçonnage original au côté droit du coffre, veiller la taille de 955mm selon le dessin.
11. Marquer les points de fixation (6x), et après avoir les marqués, enlever la plaque accessoire.
12. Descendre l'échappement arrière des consoles en caoutchouc puis enlever la plaque protégeant contre la chaleur.
13. Percer les marquages par le coffret par le foret de Ø11mm.
14. Fixer les plaques accessoires 7,5 lâchement par les éléments de fixation livrés selon le dessin.
15. Découper la plaque protégeant contre la chaleur selon la figure jointe puis la remonter.
16. Découper le pare-chocs selon le gabarit de découpe joint. (à l'exception de l'insertion Opel Agila !)
17. Monter le corps de l'attelage (1. Enlever les deux rivets se trouvant sur le pare-chocs pour le montage plus simple.
18. Régler l'attelage en position centrale puis serrer toutes les vis fixes:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
M10 (10.9) 68 Nm
19. Crocher l'échappement à sa place.
20. Découper la plaque de couverture en plastique du côté gauche selon la figure jointe. (à l'exception de l'insertion Opel Agila !)
21. Découper les plaques de couverture en plastique du côté gauche et du milieu selon la figure jointe.
22. Monter la boule de l'attelage (2) et la plaque supportant la prise (3) sur le corps de l'attelage.
23. Remonter tous les accessoires enlevés!
24. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
25. ACPS Automotive décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.
26. Le crochet de remorquage ne peut être monté que par un garage spécialisé.

(SF) 036-581 Asennusohjeet:

1. Pura vetokoukku pakka us ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Alista takaistuimet ja irrota kaikki mahdolliset osat tavaratilasta.
3. Irrota takakurasuojus pyöräkaaresta.
4. Tavaratilan vasemmalla puolella olevan tehtaan pisteillä pora alustatanko Ø 11mm:in poralla pisteestä „a”, varoen että poraat vain kahden ylimmäisen levyn kuvan mukaisesti.
5. Asenna osa 6, kiinnitä se löysästi osalla 4 pisteestä „a” oheisilla sitomaelementeillä, paitsi pidäkettä. Varo että osa 4 on yhdensuuntainen.
6. Merkkää reikä pisteestä „b” osa 4:n mukaisesti, ja pisteellä „c” olevat reiät sivulevylle osa 6:n mukaisesti.
7. Irrota asennetut osat ja pora kori merkityissä pisteissä Ø 11 mm:n poralla. **Varo pisteillä „c” jottet vahingoita polttoaineen putkea.**
8. Tavaratilan puolelta laajenna pisteet „a” ja „b” Ø20mm:in poralla. (Pisteellä „a” kahden ylimmäisen levyn, pisteellä „b” vain ylimmäisen levyn!)
9. Asenna löysästi osat 4,6 takaisin oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti.
11. Aseta osa 7 tavaratilan oikealle puolelle tehtaan pisteisiin, varo 955mm:in kokoa kuvan mukaisesti.
12. Merkkää yli kiinnityspisteet (6x), sen jälkeen poista osalevy.
13. Laske takapakoputken rumpu kumipidäkkeistä , ja poista lämpösuojalevy.
14. Pora merkit läpi tavaratilan kautta Ø 11mm:in poralla.
15. Kiinnitä löysästi osalevyt 7,5 oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti.
16. Leikkaa lämpösuojalevy oheisen kuvan mukaisesti ja asenna se takaisin.
17. Leikkaa puskuri oheisen leikkauskaavan mukaisesti. (lukuun ottamatta Opel Agila!)
18. Asenna vetokoukku (1). Poista puskurin kaksi alhaista patenttia jotta voit tehdä työtä helpommin.
19. Aseta vetokoukku keskiasentoon ja kiristä kaikki ruuvit:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
M10 (10.9) 68 Nm
20. Laita pakoputken rumpu takaisin paikalleen.
21. Leikkaa vasemman puolen muovipeitelevy oheisen kuvan mukaisesti. (lukuun ottamatta Opel Agila!)
22. Leikkaa tavaratilan vasen ja keskimmäinen muovipeitelevy oheisen kuvan mukaisesti.
23. Asenna vetokuula (2) ja pistokkeenpitolevy (3) vetokoukkuun.
24. Asenna kaikki irrotetut osat takaisin!
25. ACPS Automotive ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).
26. Vetokoukun saa asentaa vain ammattihuoltopaja.

$$\text{Kaava D-arvon laskentaa varten : } \frac{\text{Ventokuorma [kg]} \times \text{ajoneuvon kok.paino [kg]}}{\text{Ventokuorma [kg]} + \text{ajoneuvon kok.paino [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

$$\text{Formule pour la détermination de la valeur D : } \frac{\text{charge remorquée [kg]} \times \text{PTR [kg]}}{\text{charge remorquée [kg]} + \text{PTR [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(GB) 036-581 Fitting instructions:

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment / frame members.
2. Fold the rear seats forward, and then dismount all the removable accessories from the boot.
3. Take down the rear mudguards from the wheel arch.
4. Bore through the frame with a Ø11 mm drill at point "a", at the factory-made dotting in the left side of the boot, taking care not to bore the upper two plates through in accordance with the figure.
5. Insert accessory 6, and then loosely fix it with accessory 4 at point "a" with the attached bonding units, excluding the spacer. Take care of the parallelism at accessory 4.
6. Mark the hole at point "b" in accordance with accessory 4, and then the holes at points "c" onto the sidewall in accordance with accessory 6.
7. Take down the mounted parts and bore the frame with a Ø11 mm drill through the markings. **Take care at points "c" so as not to damage the fuel pipe.**
8. Expand points "a" and "b" with a Ø20 mm drill from the boot. (Expand the upper two plates at point "a", and only the upper plate at point "b"!)
9. Loosely remount accessories 4, 6 with the attached bonding units in accordance with the drawing.
10. Place accessory 7 onto the factory-made dotting to the right side of the boot, taking care of the size of 955 mm in accordance with the drawing.
11. Mark the fixing points (6x), after they have been marked, take out the accessory plate.
12. Lower the rear exhaust muffler from the rubber brackets, and remove the heatshield.
13. Bore the markings through the boot with a Ø11 mm drill.
14. Loosely fix accessory plates 7,5 with the attached bonding units in accordance with the drawing.
15. Cut out the heatshield in accordance with the attached figure, and remount it.
16. Cut out the bumper in accordance with the attached template. (except for Opel Agila!)
17. Mount the crossbar (1). Take out the lower two push nuts on the bumper for easier assembly.
18. Adjust the towing hook into mid-position, and then tighten all the screws:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
M10 (10.9) 68 Nm
19. Hook up the exhaust muffler again in the place.
20. Cut out the synthetic coverplate in the left side in accordance with the attached figure. (except for Opel Agila!)
21. Cut out the left-side and middle synthetic coverplates in the boot in accordance with the attached figure.
22. Mount the towing ball (2) and the socket plate (3) onto the crossbar.
23. Remount all the removed accessories.
24. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
25. ACPs Automotive cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185. art. 2 N.B.W.)
26. Only specialised services are authorised to install drawhooks.

$$\text{Formula for D-value : } \frac{\text{trailer load [kg]} \times \text{vehicle total weight [kg]}}{\text{trailer load [kg]} + \text{vehicle total weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(H) 036-581 Szerelési utasítás:

1. Csomagolja ki a vonóhorgot és a tartozékokat, majd vizsgálja át minden darabját. Ha szükséges, a rögzítő pontok területén a védőragasztót távolítsa el.
2. Hajtsa előre a hátsó üléseket, majd szereljen ki minden eltávolítható tartozékot a csomagtartóból.
3. Vegye le a hátsó sárvédő elemeket a kerékvívből.
4. A csomagtartóban bal oldalon található gyári pontozásnál fúrja át az alvázat Ø11mm-es fúróval az „a” pontban, ügyeljen, hogy csak a felső két lemezt fúrja át az ábra alapján.
5. Helyezze be a 6-os tartozékot, majd lazán rögzítse a 4-es tartozékkal az „a” pontban a mellékelt kötőelemekkel a távtartó kivételével. Ügyeljen a 4-es tartozéknál a párhuzamosságra.
6. Jelölje át a „b” ponton a 4-es tartozék szerint a furatot, majd a 6-os tartozék szerint az oldalfalra a „c” pontoknál található furatokat.
7. Vegye le a felszerelt alkatrészeket és a jelöléseken fúrja át a karosszériát Ø11mm-es fúróval. **Ügyeljen a „c” pontoknál, hogy az üzemanyag vezetéket ne sértse meg.**
8. Csomagtartó felől bővítse fel Ø20mm-es fúróval az „a” és „b” pontokat. (Az „a” pontnál a felső két lemezt, „b” pontban csak a felső lemezt bővítse ki!)
9. Lazán szerelje vissza 4, 6-os tartozékokat a mellékelt kötőelemekkel a rajz alapján.
10. Helyezze a 7-es tartozékot a csomagtartó jobb oldalába a gyári pontozásra, ügyeljen a 955mm-es méretre a rajz alapján.
11. Jelölje át a rögzítési pontokat (6x), miután átjelölte, vegye ki a tartozéklemeszt.
12. Engedje le a hátsó kipufogó dobót a gumibakokról, majd távolítsa el a hővédő lemezt.
13. Fúrja keresztül a jelöléseket a csomagtartón keresztül Ø11mm-es fúróval.
14. Lazán rögzítse a 7,5-ös tartozéklemeseket a mellékelt kötőelemekkel a rajz alapján.
15. Vágja ki a hővédő lemezt a mellékelt ábra alapján, majd szerelje vissza.
16. Vágja ki a lökhárítót a mellékelt kivágósablon alapján. (kivéve a Opel Agilánál!)
17. Szerelje fel a horogtestet (1). A lökhárítón található alsó két bolhát vegye ki a könnyebb szerelhetőség érdekében.
18. Igazítsa középhelyzetbe a vonóhorgot, majd húzza fixre az összes csavart:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
M10 (10.9) 68 Nm
19. Akassza vissza a kipufogó dobót a helyére.
20. Bal oldali műanyag takarólemez vágja ki a mellékelt ábra alapján. **3. ábra** (kivéve a Opel Agilánál!)
21. A csomagtartóban található bal oldali **(2. ábra)** és középső műanyag takarólemez **(1. ábra)** vágja ki a mellékelt ábra alapján.
22. Szerelje a vonógömböt (2) és a dugaljtartó lemezt (3) a vonóhorogtestre.
23. Szereljen vissza minden eltávolított tartozékot!
24. Körülbelül 1000 vontatott kilométer után a vonóhorog rögzítő csavarjainak feszességét ellenőrizni kell, és szükség esetén utánhúzni a megfelelő nyomatékkal.
25. Az ACPs Automotive garanciát vállal, kivéve a nem rendeltetés szerinti használatból adódó hibákért. (art. 185 lid 2 N.B.W)
26. A vonóhorog felszerelését kizárólag szakműhely végezheti.

$$\text{D-érték számítás : } \frac{\text{utánfutó össztömege [kg]} \times \text{gépkocsi össztömege [kg]}}{\text{utánfutó össztömege [kg]} + \text{gépkocsi össztömege [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(I) 036-581 Istruzioni di montaggio:

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Inclinare i sedili posteriori e poi smontare tutti gli accessori removibili dal bagagliaio.
3. Togliere gli elementi parafango posteriori dall'arcata delle ruote.
4. Forare con un trapano dal Ø 11 mm il telaio al punto „a” dei punti di fabbrica situati sul lato sinistro del bagagliaio, far attenzione a forare soltanto le due piastre superiori secondo la figura.
5. Collocare l'accessorio 6 e poi fissarlo senza stringere all'accessorio 4 nel punto „a” con gli elementi di collegamento inclusi ad eccezione del supporto distanziatore. Far attenzione al parallelismo dell'accessorio 4.
6. Segnare il foro al punto „b” secondo l'accessorio 4, poi i fori situati nei punti „c” sulla parete laterale secondo l'accessorio 6.
7. Togliere i pezzi montati e forare la carrozzeria con un trapano dal Ø 11 mm nei punti indicati. **Far attenzione ai punti „c” a non danneggiare la tubatura del carburante.**
8. Allargare i punti „a” e „b” con un trapano dal Ø 20 mm dal bagagliaio. (Nel punto „a” allargare le due piastre superiore, nel punto „b” soltanto quella superiore.)
9. Rimontare senza stringere gli accessori 4,6 con gli elementi di collegamento inclusi in base al disegno.
10. Collocare l'accessorio 7 nel lato destro del bagagliaio nei punti di fabbrica, far attenzione alla misura di 955 mm in base al disegno.
11. Segnare i punti di fissaggio (6), dopo averli segnati togliere la piastra accessoria.
12. Abbassare la marmitta dai cavalletti di gomma e poi rimuovere la piastra di protezione termica.
13. Forare i punti indicati con un trapano dal Ø 11 mm attraverso il bagagliaio.
14. Fissare senza stringere le piastre accessorie 7,5 con gli elementi di collegamento inclusi in base al disegno.
15. Tagliare la piastra di protezione termica secondo la figura allegata e poi rimontarla.
16. Tagliare il paraurti secondo la sagoma di ritaglio allegata. (eccetto Opel Agila!)
17. Montare il blocco del gancio (1). Togliere i due bottoncini di fissaggio inferiori situati sul paraurti per un montaggio più facile.
18. Regolare il gancio di traino in posizione centrale, poi stringere tutti i bulloni:

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
M10 (10.9)	68 Nm
19. Rimettere la marmitta al suo posto.
20. Tagliare la piastra di copertura secondo la figura allegata. (eccetto Opel Agila!)
21. Tagliare le piastre di copertura di plastica sinistra e centrale situate nel bagagliaio secondo la figura allegata.
22. Montare la sfera di traino (2) e la piastra della presa (3) sul blocco del gancio di traino.
23. Rimontare tutti i pezzi rimossi.
24. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
25. La ACPS Automotive declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.
26. L'installazione del gancio di traino deve essere effettuata esclusivamente da tecnici specializzati.

$$\text{Formula per il rilevamento del valore D : } \frac{\text{peso massimo [kg]} \times \text{peso totale vettura [kg]}}{\text{peso massimo [kg]} + \text{peso totale vettura [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(N) 036-581 Monteringsveiledning:

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Brett de bakre setene foran, og demonter alle fjernbare delene fra bagasjerommet.
3. Fjern skvettsskjermene fra hjulkassen.
4. Bor en hull med Ø11mm ved den markerte punkten på den venstre siden inn i bagasjerommet. Pass på å bore bare gjennom de 2 øverste platene i henhold til bildet.
5. Sett inn delen 6, og fest den sammen med delen 4 ved punkt „a” ved hjelp av de vedlagte festeelementene og i henhold til bildet. Pass på parallellen ved delen 4.
6. Marker en punkt gjennom hullen „b” på delen 4, og så marker en punkt på sideveggen gjennom hullene „c” på delen 6.
7. Demonter de nå monterte delene og bor gjennom de markerte punktene med en Ø11mm bor. **Ved punktene „c” pass på å ikke krenke drivstoffrøret.**
8. Utvid hullene „a” og „b” ved hjelp av en Ø20mm bor fra bagasjerommets side. (Ved punkten „a” utvid hullen bare i de to øverste platene, ved punkten „b” utvid hullen bare i den øverste platen.)
9. Remonter delene 4 og 6 og fest dem løst ved hjelp av de vedlagte festeelementene og i henhold til bildet.
10. Sett delen 7 på fabrikkpunkteringen på den høyre siden av bagasjerommet. Pass på 955 mm målet i henhold til bildet.
11. Marker festepunktene (6x) og fjern platen etter den.
12. Senk ned den bakerste eksospotten og fjern varmeskjoldet.
13. Bor gjennom de markerte punktene fra bagasjerommets side ved hjelp av en Ø11mm bor.
14. Fest platene 7,5 løst ved hjelp av de vedlagte festeelementene og i henhold til bildet.
15. Lag en utsparing i varmeskjoldet i henhold til det vedlagte bildet, og monter det.
16. Lag en utsparing i støtfangeren ved hjelp av den vedlagte sjablongen. (unntatt av Opel Agila!)
17. Monter tilhengerfestet (1). Fjern de to nederste loppene fra støtfangeren for å få bedre plass til monteringen.
18. Sett tilhengerfestet i riktig stilling i midten og trekk alle boltene godt til:

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
M10 (10.9)	68 Nm
19. Sett eksospotten tilbake på plass igjen.
20. Lag en utsparing i den venstre dekkeplaten i plast i henhold til det vedlagte bildet. (unntatt av Opel Agila!)
21. Lag en utsparing i den venstre og midterste dekkeplaten i plast i bagasjerommet i henhold til det vedlagte bildet.
22. Monter kuledelen (2) og kontaktholderen (3) på tilhengerfestet.
23. Sett alle demonterte tilbake på plass igjen.
24. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
25. ACPS Automotive kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf 185. ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).
26. Monteringen av tilhengerfestet skal alltid utføres på fagverksted.

$$\text{Formel for D-verdi-beregningen : } \frac{\text{Tilhengerlast [kg]} \times \text{bil-totalvekt [kg]}}{\text{Tilhengerlast [kg]} + \text{bil-totalvekt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(NL) 036-581 Montagehandleiding:

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Klap de achterbank naar voren en demonteer alle verwijderbare onderdelen uit de kofferbak.
3. Verwijder de componenten van het achterspatbord uit de wielkap.
4. Doorboor bij de door de fabriek aangebrachte letter aan de linker kant van de kofferbak het chassis met een boor van Ø 11 mm op punt „a” en let erop dat u alleen de bovenste twee platen doorboort zoals op de afbeelding staat aangegeven.
5. Plaats onderdeel 6 en bevestig hem handvast met onderdeel 4 op punt „a” met de meegeleverde bevestigingsmaterialen, met uitzondering van de afstandhouder. Let er bij onderdeel 4 op dat deze parallel loopt.
6. Markeer bij punt „b” het boorgat volgens onderdeel 4 en vervolgens volgens onderdeel 6 de boorgaten op de zijwand bij de punten „c”.
7. Verwijder de gemonteerde onderdelen en doorboor bij de markeringen de carrosserie met een boor van Ø 11 mm. **Let er bij de punten „c” op dat u de benzineleiding niet beschadigt.**
8. Verwijder boven de kofferbak met een boor van Ø 20 mm de punten „a” en „b” (bij punt „a” de bovenste twee platen en bij punt „b” alleen de bovenste plaat verwijderen!).
9. Monteer de onderdelen 4 en 6 handvast terug met de meegeleverde bevestigingsmaterialen en aan de hand van de tekening.
10. Plaats onderdeel 7 aan de rechter kant van de kofferbak bij de door de fabriek aangebrachte letter en houd rekening met de afmeting 955 mm zoals de tekening aangeeft.
11. Markeer de bevestigingspunten (6x) en verwijder daarna de onderdeelplaat.
12. Laat de achterste uitlaatdemper van het ophangrubber zakken en verwijder vervolgens de hittebestendige plaat.
13. Boor gaten in de markeringen door de kofferbak heen met een boor van Ø 11 mm.
14. Bevestig onderdeelplaten 7 en 5 met de meegeleverde bevestigingsmaterialen en aan de hand van de tekening.
15. Verwijder de hittebestendige plaat aan de hand van bijgevoegde afbeelding en monteer hem vervolgens opnieuw.
16. Verwijder de bumper aan de hand van het bijgevoegde uitsnijdsjabloon. (met uitzondering van de Opel Agila!)
17. Monteer de trekhaak (1). Verwijder de onderste twee clips bij de bumper om de montage te vergemakkelijken.
18. Zet de trekhaak in het midden en trek alle bouten aan:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
M10 (10.9) 68 Nm
19. Hang de uitlaatdemper terug op zijn plaats.
20. Verwijder de linker kunststof dekplaat zoals te zien is op de bijgevoegde afbeelding. (met uitzondering van de Opel Agila!)
21. Verwijder de linker en de middelste kunststof dekplaten in de kofferbak zoals te zien is op de bijgevoegde afbeelding.
22. Monteer de trekkogel (2) en de stekkerplaat (3) aan de trekhaak.
23. Plaats alle verwijderde onderdelen terug.
24. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
25. ACPS Automotive kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185. lid 2 N.B.W.).
26. De montage van de trekhaak mag uitsluitend door een erkende garage uitgevoerd worden.

(PL) 036-581 Instrukcja montażu:

1. Należy rozpakować hak holowniczy i akcesoria i dokładnie sprawdzić każdą część. W okolicy punktów umocowania należy usunąć taśmę ochronną.
2. Tylnie siedzenia należy odchylić do przodu i zdemontować w bagażniku wszystkie możliwe do usunięcia akcesoria.
3. Należy zdjąć tylne elementy błotników z nadkoli.
4. Zaznaczone po lewej stronie bagażnika punkty należy przewiercić wiertłem Ø 11mm w punkcie „a”, należy uważać, aby przewiercone zostały tylko dwie górne płyty na podstawie rysunku.
5. Załączone elementy nr 6 należy luźno zamocować wraz z elementem nr 4 do punktu „a” za pomocą dołączonych do zestawu elementów mocujących z wyjątkiem płytek dystansowych. Należy uważać, aby element nr 4 został zamontowany równolegle.
6. Należy zaznaczyć miejsce wiercenia poprzez punkt „b” według elementu nr 4, a następnie na ścianie bocznej miejsca wierceń w punktach „c” według elementu nr 6.
7. Zamontowane elementy należy zdjąć i w zaznaczonych punktach przewiercić karoserię wiertłem Ø 11mm. **Należy uważać w pobliżu punktów „c”, aby nie uszkodzić przewodów benzynowych.**
8. Od strony bagażnika należy poszerzyć punkty „a” i „b” wiertłem Ø20mm. (W punkcie „a” należy poszerzyć dwie wierzchnie płyty, w punkcie „b” tylko pierwszą zewnętrzną płytę!)
9. Elementy 4,6 należy luźno zamontować za pomocą elementów mocujących dołączonych do zestawu.
10. Element nr 7-es należy umieścić w punktach zaznaczonych z prawej strony bagażnika, należy zwrócić uwagę na wymiar 955mm na podstawie rysunku.
11. Należy zaznaczyć punkty mocowania (6x), po zaznaczeniu zdjąć płyty.
12. Tyliny tłumik należy zdjąć z gumowych mocowań a następnie zdemontować płytę termiczną.
13. Zaznaczone punkty należy przewiercić poprzez bagażnik wiertłem Ø 11mm.
14. Płyty nr 7,5 należy zamontować za pomocą elementów mocujących dołączonych do zestawu na podstawie rysunku.
15. Płytę termiczną należy wyciąć na podstawie rysunku i zamontować z powrotem.
16. Należy wykonać wycięcie na zderzaku na podstawie załączonego szablonu.
17. Należy zamontować blok haka holowniczego (1). W celu ułatwienia montażu ze zderzaka należy usunąć dwa dolne zatrzaski mocujące.
18. Zaczep kulisty należy ustawić w pozycji środkowej i dokręcić wszystkie śruby:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
M10 (10.9) 68 Nm
19. Tłumik należy zawiesić z powrotem.
20. Lewostronną płytę osłonową należy wyciąć na podstawie załączonego rysunku.
21. Znajdującą się w bagażniku lewostronną i środkową płytę osłonową należy wyciąć na podstawie załączonego rysunku.
22. Zaczep kulisty (2) i płytę z gniazdem wtykowym (3) należy zamontować na bloku holowniczym.
23. Wszystkie usunięte elementy należy zamontować z powrotem!
24. Po zamontowaniu haka holowniczego i przebiegu około 1000 km należy sprawdzić wszystkie śruby mocujące i w razie potrzeby dokręcić odpowiednim momentem.
25. ACPS Automotive zapewnia gwarancję, za wyjątkiem uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania. (art. 185 lid N.B.W.)
26. Montaż haka holowniczego może wykonać wyłącznie serwis autoryzowany.

$$\text{Obliczanie wartości D: } \frac{\text{całkowita masa przyczepy [kg]} \times \text{całkowita masa pojazdu [kg]}}{\text{całkowita masa przyczepy [kg]} + \text{całkowita masa pojazdu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

$$\text{Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde: } \frac{\text{getrokken gewicht [kg]} \times \text{totaal gewicht voertuig [kg]}}{\text{getrokken gewicht [kg]} + \text{totaal gewicht voertuig [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(RU) 036-581 Указания по монтажу:

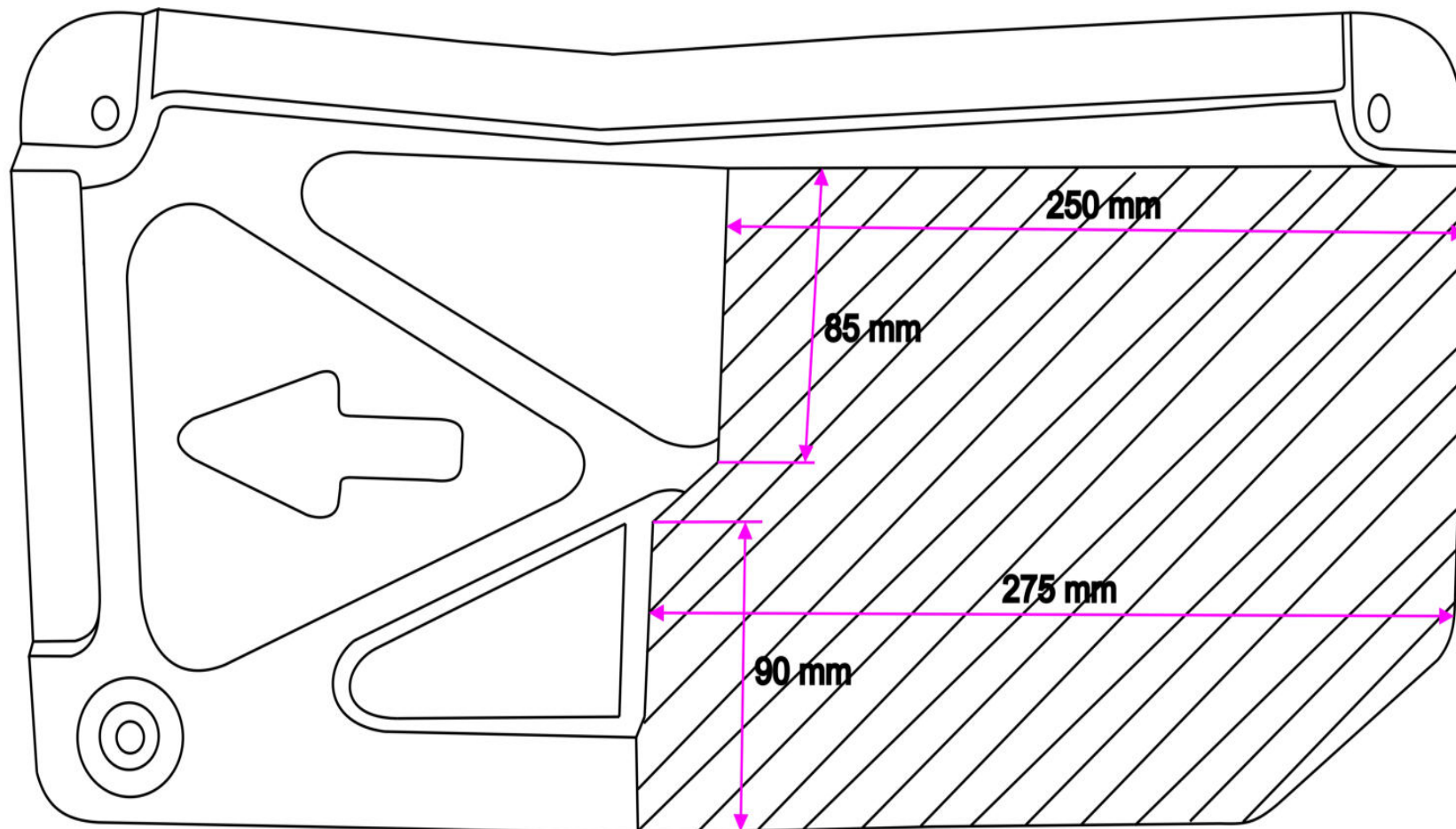
1. Распакуйте фаркоп и его принадлежности, а затем проверьте каждую деталь. Если нужно, то в точках фиксации удалите защитную наклейку;
2. Наклоните вперед задние сидения, после чего демонтируйте все устранимые аксессуары из багажника.
3. Снимите задние элементы крыла с дуги колеса.
4. Просверлите шасси по заводской пунктировке, находящейся на левой стороне багажника сверлом Ø 11мм в точке «а». Следите затем, чтобы толь ко две верхние пластины были просверлены в соответствии с рисунком.
5. Вложите аксессуар **6**, после чего слегка прикрепите аксессуаром **4** в точке «а» с помощью приложенных крепежных элементов, за исключением дистанционного элемента. В связи с аксессуаром **4** следите за паралельностью.
6. Разметьте вновь отверстие в точке «b» в соответствии с аксессуаром **4**, а потом отверстия, находящиеся на боковой стенке в точках «с», в соответствии с аксессуаром **6**.
7. Снимите прикрепленные компоненты, и просверлите кузов по разметке сверлом Ø 11 мм. **В точках «с» следите за тем, чтобы не повредить трубу горячего.**
8. Сверлом Ø20 мм расширьте точки «а» и «b» со стороны багажника. (Возле точки „а” расширьте две верхние пластины, а в точке «b» только верхнюю!)
9. Слегка установите обратно аксессуары **4,6** с помощью приложенных крепежных элементов, на основе рисунка.
10. Установите аксессуар **7** на правой стороне багажника на заводскую пунктировку, следите за тем, чтобы размер был 955 мм, на основе рисунка.
11. Разметьте вновь фиксирующие точки (6х), после чего выньте аксессуарную пластину.
12. Опустите задний выхлопной барабан с резинового бычка, после чего удалите термоизоляционную пластину.
13. Просверлите разметку через багажник сверлом Ø 11мм.
14. Слегка прикрепите аксессуарные пластины **7,5** с помощью приложенных крепежных элементов, на основе рисунка.
15. Вырежьте термоизоляционную пластину на основе приложенного рисунка, а потом установите обратно.
16. Вырежьте бампер на основе приложенного шаблона вырезания. (за исключением Opel Agila!)
17. Прикрепите фаркоп (1). С целью облегчения монтировки выньте два нижних фиксирующих шипа, находящихся на бампере.
18. Установите фаркоп по центру, после этого затяните все винты до упора:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
M10 (10.9) 68 Nm
19. Повесьте на место выхлопной барабан.
20. На основе рисунка вырежьте пластмассовую покрывающую пластину, находящуюся на левой стороне. (за исключением Opel Agila!)
21. На основе приложенного рисунка вырежьте пластмассовую покрывающую пластину, находящуюся на левой стороне багажника и посредине.
22. Прикрепите к фаркопу тяговой шарик (2) и пластину, держащую розетку (3).
23. Установите обратно все снятые аксессуары!
24. После пробега около 1000 км с использованием фаркопа нужно проверить натяжку всех винтов крепления фаркопа и, при необходимости, затянуть их установленным моментом затяжки;
25. ACPs Automotive даёт гарантию на фаркоп, кроме случаев, когда фаркоп использовали не по назначению (art. 185 lld 2 N.B.W.);
26. Монтаж тягового крюка (фаркопа) разрешается производить исключительно спецмастерскими и сервисами;

(S) 036-581 Monteringsinstruktion:

1. Packa upp monteringsattsan och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Böja framtill dom bakre sitsarna, sedan montera ut samtliga beståndsdelar från bagagehyllan, som kan röjas undan.
3. Ta bort dom bakre stänkskärm-elementerna, från hjulbågen.
4. Borra genom underredet, vid punkten „a”, med hjälp av bormaskinen med Ø11 mm diameter, vid fabriks-punkteringarna, som finns i bagagehyllan, på den vänstra sidan. Akta, att du skall endast borra genom den övre två skivorna, enligt teckningen.
5. Placera in tillbehöret **6**, sedan sätta fast – endast lösligt – samt tillbehöret **4**, vid punkten „a”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, förutom avstånds-behållaren. Akta, att tillbehöret **4** skall vara parallell.
6. Makera borrhålet, vid punkten „b”, enligt tillbehöret **4**, sedan markera borrhålen, vid punkterna „c”, enligt tillbehöret **6**, på bakväggen.
7. Ta bort beståndsdelarna, som har blivit monterat upp, sedan borra genom karosseriet, med hjälp av bormaskinen med Ø11 mm diameter, genom markeringarna. **I fall av punkterna „c”, akta att du skall inte skada drivmedel-ledningen.**
8. Borra genom punkterna „a” och „b”, med hjälp av bormaskinen med Ø20 mm diameter, från bagagehyllan. (I fall av punkten „a”, du skall borra genom den övre två skivorna, men i fall av punkten „b”, du skall borra genom endast den översta skivan!)
9. Montera tillbaka – endast lösligt – tillbehören **4,6**, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.
10. Placera in tillbehöret **7**, i den högra sidan av bagagehyllan, på fabriks-punktering. Akta på måtten av 955 mm, enligt teckningen.
11. Markera monteringspunkterna (6x), sedan ta bort tillbehörsskivan.
12. Häkta ned den bakre ljuddämpare-trumman, från gummi-bockarna, sedan ta bort värmeskölden.
13. Borra genom markeringarna, med hjälp av bormaskinen med Ø11 mm diameter, genom bagagehyllan.
14. Sätta fast – endast lösligt – tillbehörsskivorna **7,5**, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.
15. Klippa ut värmeskölden, enligt den bifogade teckningen, sedan montera skölden tillbaka.
16. Klippa ut stötfångaren, enligt den bifogade klipp-schablonen. (förutom Opel Agila!)
17. Montera upp kroppen av dragkroken (1). Ta bort dom nedre två dubbarna, som finns på stötfångaren, till förmån för att monteringen skall gå lättare.
18. Placera dragkroken i mellersta position, sedan skruva fast samtliga skruvarna:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
M10 (10.9) 68 Nm
19. Häkta tillbaka ljuddämpare-trumman.
20. Klippa ut den syntetiska täckskivan, som finns på den vänstra sidan, enligt den bifogade klipp-schablonen. (förutom Opel Agila!)
21. Klippa ut den vänstra och den mellersta syntetiska täckskivorna, enligt den bifogade teckningen.
22. Montera dragkulan (2), samt skivan, som behåller avläggaren (3), på kroppen av dragkroken.
23. Montera tillbaka samtliga tillbehören, som hade blivit tagit bort!
24. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
25. ACPs Automotive kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).
26. Monteringen av dragkroken får utföras endast av fackverkstad.

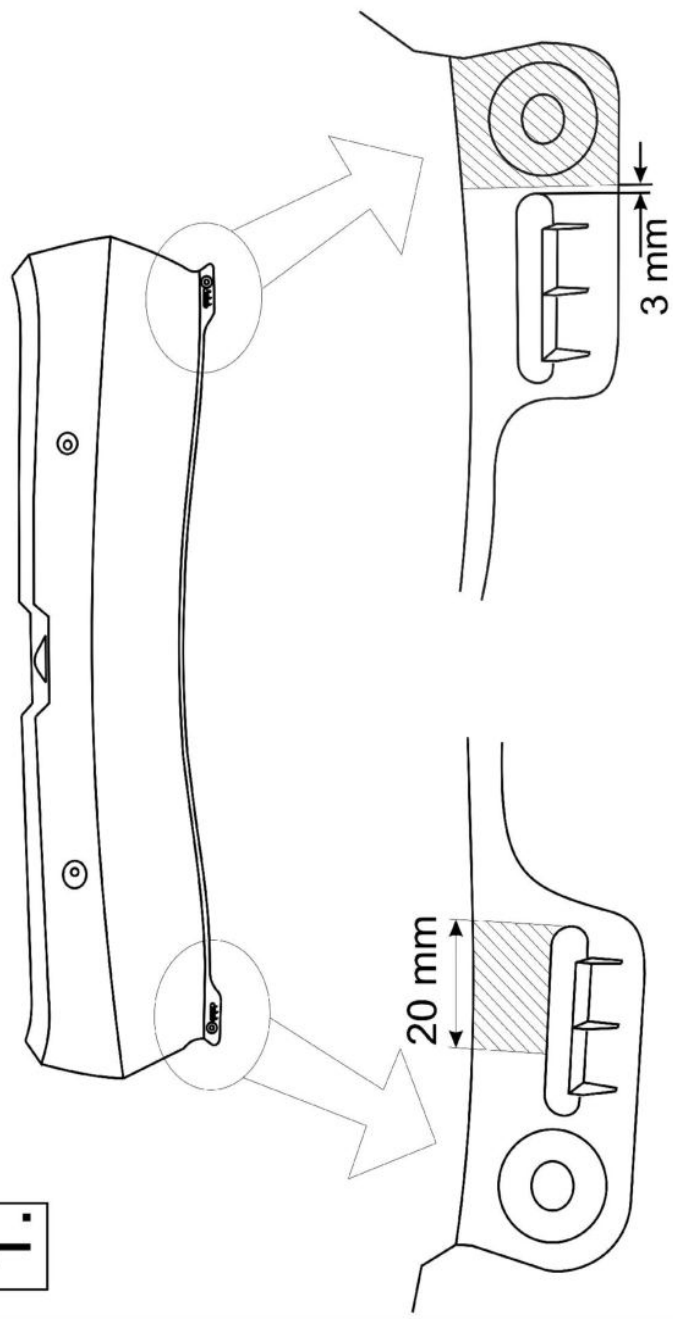
$$\text{Formel för fastställning av D-värdet : } \frac{\text{släpvagnslast [kg]} \times \text{bilens totalvikt [kg]}}{\text{släpvagnslast [kg]} + \text{bilens totalvikt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

$$\text{Вычисление величины D: } \frac{\text{Общая масса прицепа [кг]} \times \text{Общая масса автомобиля [кг]}}{\text{Общая масса прицепа [кг]} + \text{Общая масса автомобиля [кг]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

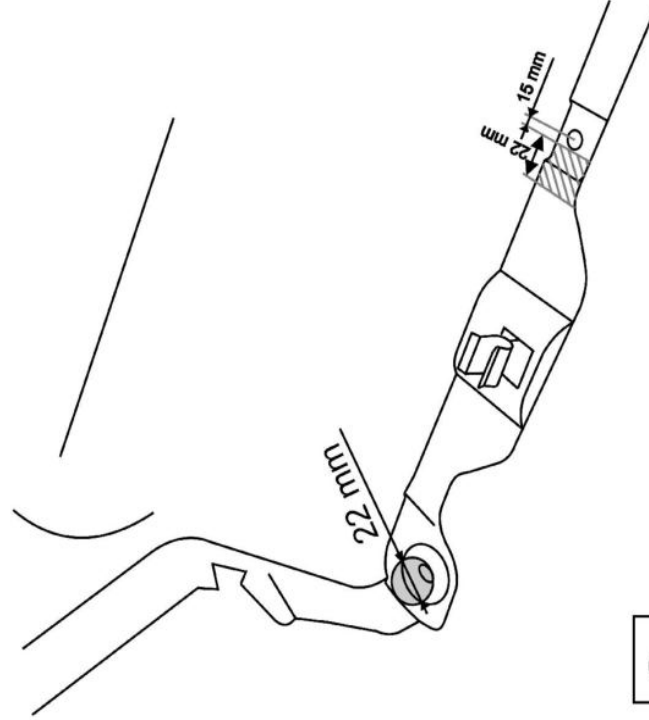


036-581

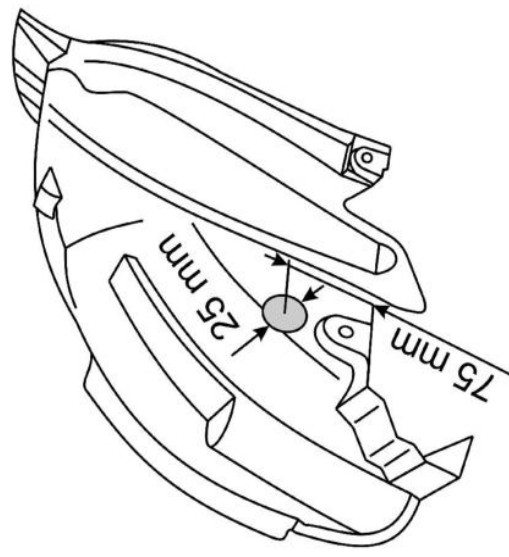
1.



Only Suzuki Slpash!!!



2.



3.

036-581

Only Suzuki Splash!!!

